

l'établissement sur son littoral d'arsenaux militaires-maritimes devient sans nécessité comme sans objet. En conséquence, Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et Sa Majesté Impériale le Sultan S'engagent à n'élever et à ne conserver sur ce littoral, aucun arsenal militaire-maritime.

Article 14.

Leurs Majestés l'Empereur de toutes les Russies et le Sultan, ayant conclu une Convention à l'effet de déterminer la force et le nombre des bâtiments légers, nécessaires au service de Leurs côtes, qu'Elles se réservent d'entretenir dans la mer Noire, cette Convention est annexée au présent traité, et aura même force et valeur que si elle en faisait partie intégrante. Elle ne pourra être ni annulée ni modifiée sans l'assentiment des Puissances signataires du présent traité.

Article 15.

L'acte du Congrès de Vienne ayant établi les principes destinés à régler la navigation des fleuves qui séparent ou traversent plusieurs Etats, les Puissances contractantes stipulent entre Elles qu'à l'avenir, ces principes seront également appliqués au Danube et à Ses embouchures. Elles déclarent que cette disposition fait, désormais, partie du droit public de l'Europe, et la prennent sous leur garantie.

La navigation du Danube ne pourra être assujettie à aucune entrave ni redévance qui ne serait pas expressément prévue par les stipulations contenues dans les articles suivants. En consequence il ne sera perçu aucun péage basé unique-

bez potřeby a zbytečno, chovati aneb zřizovati na pobřeží jeho vojenských arsenálů námořských. Pročež se zavazují Jeho Veličenství císař Ruský i Jeho Veličenství Sultán, že na jmenovaném pobřeží vojenských arsenálů námořských ani zřizovati, ani chovati nebudou.

Článek 14.

Jakož Jejich Veličenství císař Ruský a Sultán učinili úmluvu, v níž ustanovili sílu i počet lodí lehkých, ke službě pobřežní potřebných, kteréž v černém moři chovati Sobě zůstavili, tedy se úmluva tato k nynější smlouvě připojí a bude mítouž moc a platnost, jakoby byla doplňující částí její. A protož nebude moci bez přivolení mocností, kteréž se v této smlouvě podepsaly, ani zrušena ani změněna býti.

Článek 15.

Ježto aktou sjezdu Vídenského vyměřena jsou pravidla, jak se spořádati má plavba na řekách, kteréž více států od sebe dělí nebo skrze ně tekou, tedy mocnosti smlouvající se v tom se snášejí, aby se pravidel těchto budoucně užilo touž měrou i v přičině Dunaje a ústí jeho. Mocnosti ty prohlašují že ustanovení toto od nynějška náleží k veřejnému právu evropskému, berouce je pod ochranu svou.

Plavba po Dunaji nemá budoucně nižádné překážce a nižádnému jinému platu poddána býti, leč o kterých se výslovně opatření učiní v ustanoveních, obsažených ve člancích níže položených. Nebude se tedy ani vybírati cla jakého